

# 我们助您打 造未来。 Helping you shape the future.

 $\Theta$  (i)  $\Theta$   $\phi$   $\Theta$   $\swarrow$   $\Theta$  (ii)  $\Theta$  (iii) (E) 😔 🖹 😔 🗮 😁 😂 🖉 🖄 😣 🛞 🖸 🗟 🕵 🛇 📲 🥝 💮 🛛 🖉 🖳 💮 💱 🖾 🖬 🎯 🖻 🐝 😔 🖤 😔 🗑 😔 🐙 😔 📲

# 我们公司 Our Company

我们由专利代理人、律师和内部专利研究人员组成的多学科 团队,在经验丰富且积极主动的律师助理团队的支持下,致力 于为每一位客户获取最有利的结果,无论所涉技术有多复杂, 创新程度有多高。专业友好的个性化服务、创造性思维以及极 具远见的规划是我们帮助无数客户取得成功的基础。我们为 来自各行各业的企业提供咨询与代理服务,同时密切关注这 个技术和经济飞速发展时代的新动向。

Our multidisciplinary team of patent attorneys, attorneysat-law and in-house patent researchers supported by a team of highly motivated and experienced paralegals are dedicated to achieving the most favourable outcome for each individual client, however complex or innovative the technology involved. The many successful outcomes achieved on behalf of our clients are based on expert and friendly personal service, creative thinking and far-sighted planning. We advise and represent businesses across a wide range of industries, keeping a sharp eye on new developments in these times of rapid technological and economic change.

# 我们在以下方面助您一臂之力 How we support you



# 始终客户至上

Maiwald 是德国最大、最知名的知识产权律师事务所之一。我们的办事处位于慕尼黑和杜塞尔 多夫,拥有约 270 名员工。这些员工以团队形式团结协作,同时与国外合作伙伴密切协作,本着 始终以客户利益为先的精神,致力于为客户提供最优质的服务。我们的客户遍布世界各地,涵盖 各个行业以及各种规模——从初创企业、中型企业到大型企业。无论面对何种知识产权问题,我 们都会争取获得最佳的结果,并为此不遗余力。

# Your interests are always to the fore

Maiwald is one of Germanys largest and most highly respected law firms in the field of intellectual property protection. With clients' interests at all times at the forefront of their efforts, our around 270 employees working in closely-knit teams in our offices in Munich and Düsseldorf and in close collaboration with cooperation partners abroad, are committed to providing the highest quality service. Our German and international clients come from all industries and in all sizes – from start-ups through to medium-sized businesses to large concerns. We spare no effort in our striving to achieve the best possible outcomes in all matters of intellectual property rights.

# 保护 Protect

# 我们将在获得知识产权保护和行使相关权利方面为您提供帮助,无论国内还是国际。并且,我们 在协调全球专利组合方面拥有独到专业知识。

We help you to obtain protection for and enforce your domestic and international intellectual property rights and have special expertise in the coordination of worldwide patent portfolios.



### 发生知识产权侵权或有效性争议时,我们提供诉讼支持和咨询。

We provide litigation support and advice when disputes concerning infringement and validity of IP rights arise.



### 作为知识产权法和公司法的全领域专家,我们为您提供包括并购在内的合同谈判咨询与指导。

As specialists in all areas of IP law and corporate law, we advise and guide you through contract negotiations, including mergers and acquisitions.



### 我们提供申请策略咨询、知识产权有效性评估以及自由实施 (FTO) 意见的准备。

We advise on filing strategies, assess the validity of intellectual property rights and prepare freedom-to-operate opinions.

 Maiwald
 周年纪念日

 Patentanwalts 25th
 Maiwald

 GmbH
 Anniversary
 GmbH

 1995
 2020
 2022

# <mark>可持续发展</mark> Sustainable development

作为一家跨国律师事务所,我们深知自己的社会责任。对 Maiwald来说,可持续的商业实践是企业的核心价值观之一。 我们以多种方式展现我们的社会和生态承诺,并将资源保护 作为重中之重。我们力求在公司内部实现公平,鼓励在工作中 采取环保做法,并支持员工参与公司之外的社会公益事业。

As an internationally operating law firm, we are aware of our social responsibility. For Maiwald, sustainable business practice is a core corporate value. We demonstrate our social and ecological commitment in many ways, resource conservation being a high priority. We strive for fairness within the company, encourage environmentally friendly work practices and support employees' commitment to social causes outside the company.

# 社会责任

对我们来说,社会责任也意味着对我们自己的"人力资源"进行人性化且负责任的管理。我们的 工作场所轻松友好,处处体现着开放、合作与相互尊重的氛围。在公司之外,我们也以不同方式 来展现我们的社会承诺。例如,我们定期向慈善组织捐款,支持难民援助举措。

# **Social responsibility**

For us, social responsibility also means sensitive and responsible management of our own "human resources". Our workplace is relaxed and informal, characterized by an atmosphere of openness, mutual respect and collegiality. But also outside the office environment, our social commitment finds expression in different ways; for example we regularly donate to charitable organizations and support initiatives providing help for refugees.

# 因多元化而成功

我们深信,丰富的员工多样性是我们取得成功的重要因素。我们发现,来自不同国家、文化和宗教背景、生活方式极为不同的人们可以平等、和谐地共事。性别平等也在实际中有所体现,例如,管理层中较高的女性比例。

# **Success through diversity**

We are in no doubt that the rich diversity of our workforce is an important factor in our success. We have found that people from many countries with different cultural and religious backgrounds and with the most varied lifestyles can work together harmoniously as equals. Practical gender equality is reflected, for example, in the high proportion of women at management level.

# 生态承诺

环境保护对我们来说尤为重要,因此我们已将所有的内部办公流程和办公程序数字化,并且只使用电子文件。我们推出了多种举措,鼓励员工使用气候友好型交通方式,同时还支持他们参与公司以外的生态项目。

# **Ecological commitment**

Because environmental protection is particularly important to us, we have digitized all internal office processes and procedures and work exclusively with e-files. We have introduced various initiatives to encourage our employees to use climate-friendly modes of transport, and we also support their participation in ecological projects outside the company.



我们的承诺:

Maiwald 以 17 项联合国可持续发展目标为指导,致力于使世界在诸多领域都变得更加美好。

# Our social committment:

Maiwald is committed to the 17 goals of the United Nations Agenda for Sustainable Development adopted in 2015 (Agenda 2030). In many different areas we are proactive in making the world a better place.



### 健康和福祉 我们提倡工作与生活的良 好平衡,以此促进员工的 心理健康;我们开展各种 健身活动,提升员工的身 体素质。此外,我们还在工 作场所提供免费水果。

#### Health and well-being

We foster our employees' mental health by facilitating good work-life balance, and their physical health by supporting various fitness activities and - to give another example by providing free fruit at the workplace.



### **和平、正义与强大机构** 我们支持人道主义项目, 为维护社会和平与社会和 谐做出积极贡献。

# Peace, justice and strong institutions

Through our support for humanitarian projects, we make a positive contribution to a peaceful society and to social harmony.



### 先进的教育和培训

公司为员工提供大量培训 和发展机会(包括研讨会 和语言课程)。在社会上, 我们经常向各种教育机构 捐款(例如,读书项目 Stiftung Lesen)。

# Advanced education and training

We offer our employees numerous training and development opportunities at the office (including seminars and language courses). In wider society, we routinely donate to various educational institutions (e.g. Stiftung Lesen, a reading initiative).



# 性别平等

我们非常重视男女员工比 例的平衡,从初级员工到 管理层。同工同酬也是我 们关注的重中之重。

### **Gender equality**

We place great emphasis on a balanced male/ female employee ratio from junior to management level. Equal pay is also high on our list of priorities.



#### 体面的工作条件 和收入增长

员工的家庭也是我们考虑 的重点,为此我们提供灵 活的工作时间和兼职工作 模式,同时还支持团队合 作和任务分担。

### Decent working conditions and economic growth Our employees' family concerns are taken very much into account with flexible working hours and part-time working models, but also teamwork and task sharing.



**气候保护措施** 我们在工作中只使用电子 文件,大大减少纸张消耗。 此外,我们还倡导自行车 出行,并为使用公共交通 工具的人员提供交通补 贴,以此来促进环境保护。

# **Climate protection**

**measures** We work exclusively with e-files, thereby drastically reducing paper consumption. We also help protect the environment by supporting bike actions and providing travel cost subsidies for those using public transport.

# 一站式且全面的 IP 专业知识 Fully integrated IP expertise from a single source

您可以信赖Maiwald的专业知识:我们的专利代理人和律师 训练有素且经验丰富,以多学科团队形式进行工作。他们精通 知识产权实践的各个方面,并具备提供全方位知识产权服务 的杰出资质。对专业性与效率的至高要求以及对每个客户需 求的高度关注是我们的立司之本。

You can rely on Maiwald's expertise: Our highly trained and experienced patent attorneys and attorneys-at-law working in multidisciplinary teams are proficient in all aspects of IP practice and are excellently qualified to provide a full range of IP services. The highest standards of professionalism and efficiency and a strong focus on the needs of each individual client are the bedrock of our firm.



# 极高水准的专业知识

Maiwald 的专家们兼备确保项目成功所需的所有技能:完善的法律与商业知识,以及诸多行业的技术与科学知识。我们的专业人员能够实时了解所有技术分支的最新发展,包括工程、人工智能、电动汽车、信息技术以及制药和生物技术。您尽管放心,我们的专家们拥有专业知识和行业实践知识,会为您提供最好、最全面的知识产权战略建议和指导。

# **Exceptionally high level of expertise**

The experts at Maiwald combine all the skills needed to ensure the success of your project: sound legal and business knowledge and technical and scientific know-how across a broad spectrum of industries. Our professionals have up-to-the-minute access to current developments in all branches of technology, including engineering, artificial intelligence, e-mobility, information technology and pharma & biotech. You can rest assured that you will receive the very best advice and guidance on all aspects of IP strategy from professionals possessing expertise and practical industry knowledge.



# 多学科团队

为确保取得最佳成果,我们特别注重根据您的项目安排能够胜任这一特定任务的专门人员组成 专业团队。我们的多学科方法为创造性和跳出传统框架的思维提供空间,因此我们能够跨学科 工作,探讨从不同角度解决问题的方式方法。我们相信,多元化的团队构成也是我们能够取得成 功的一个决定性因素;经验表明,具有不同文化和宗教背景、不同年龄结构和不同生活方式的人 们在面对挑战时会有不同的看法,并且往往能够提出比同质团队更成功、更可持续的解决方案。 不仅是我们事务所,我们的国际客户也从中受益匪浅。

# **Multidisciplinary Teams**

To ensure the best possible outcomes, it is crucially important to us that the team of professionals assembled to handle your project is composed of individuals specifically qualified for the particular task at hand. Our multidisciplinary approach provides room for creative and outside-the-box thinking and allows us to work across disciplines and to consider methods and approaches for attacking problems from different angles. We believe that the diverse makeup of our teams is also a decisive factor in our success; experience has shown that people with different cultural and religious backgrounds, of mixed age structures and different lifestyles view challenges differently and frequently come up with more successful and sustainable solutions than would a homogeneous team. This of course works to the benefit of our firm as well as our international clientele.



# 个性化服务每一位客户

您与您的知识产权需求是我们工作的重点。因此,我们的专业方法完全建立在以客户为导向并 提供个性化咨询的基础上。我们有大约110名高级资质专利代理人和律师,还有一个内部专利 检索部门以及众多的客户特定助理团队,可随时为您提供服务。这些团队充满热忱与活力,不断 运用他们的技能为客户解决一个个知识产权问题。客户与我们双方都会从合作中受益。这一点, 从诸多客户与我们的长期合作,以及他们对我们的认可中便可看出。

# Individual attention to each client

You and your IP concerns are the focus of our work. This is why client-oriented and personal consultation form the whole basis of our professional approach. Our teams comprising 110 highly qualified patent attorneys, attorneys-at-law and technical experts, including search specialists, devote their extensive skills and experience to providing clients with optimal customized IP solutions on a daily basis. Teams of paralegals with client-specific competencies address individual administrative needs. Day by day these dynamic teams apply their skills to solving your IP problems. Both sides gain from the cooperation, as is evidenced by the many long-standing business relationships with satisfied clients.



# 在慕尼黑与杜塞尔多夫 拥有约名工作人员

Employees in Munich and Düsseldorf



# 位资深的律师与专利 律师

highly qualified patent attorneys and attorneys-at-law



# 个业务领域 Practice areas

#### 法律领域 Legal areas

- > 专利与实用新型 Patents & Utility Models > 补充保护证书 Supplementary Protection Certificates
- > 商标与外观设计 Trademarks & Designs
- > 著作权法 Copyright
- > 竞争与反垄断法 Competition & Antitrust Law
- > 合同法 Agreements
- > 雇员发明法 Employee Invention Law
- > 药品法 Pharmaceutical Law
- > 合规 Compliance
- >数据保护 Data Protection
- ▶品种保护 Plant Variety Protection

# 领域

Sectors

- > 制药与生物科技 Pharma & Biotech
- > 有机化学与聚合物 Organic Chemistry & Polymers
- >无机材料与建筑材料 Inorganic & Construction Materials
- >营养学与农业 Food & Agriculture
- > 电气工程与机械制造 Electrical & Mechanical Engineering
- ▶通信与信息技术 Communication & Information Technology
- >移动交通与能源 Mobility & Energy
- >显示技术与光学 Displays & Light
- > 测量技术与工艺流程技术 Measuring & Process Technology
- > 医疗技术与医学成像 Medical Technology & Imaging >人工智能与数字化 Artificial Intelligence & Digitalisation

# 策略

Strategy

- ➤知识产权策略咨询 IP Consulting
- >知识产权检索 IP Search
- > UPC UPC

# 您的合作伙伴 Your partners





🔆 🗿 Martina Boidol / 德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative





/德国专利律师 /欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative





● Dirk Bühler 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 / 生物化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist



/ Physicist



Aliki Busse 博士 /德国律师 /工业产权和版权专业律师 / Attorney-at-Law / Specialist Lawyer for Intellectual Property and Copyright Law



/ Chemist



/德国专利律师 / 欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney / UPC Representative

/ Chemist



🔋 💿 Eva Ehlich 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





● ● Andreas Eisele 博士 / 德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Physicist





💮 💿 Sophie Ertl 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 / 机械制造硕士工程师

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney

/ UPC Representative

/ Mechanical Engineer





◎ Naho Fujimoto 博士 /德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





👘 💿 Gisela Gerstberger 博士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist



● Holger Glas 博士,法律硕士 /德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





◎ ● Norbert Hansen 博士 /德国专利律师 /欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





● Lars Häusler 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 / 生物化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Biochemist





/德国专利律师 / 欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士

- / German Patent Attorney / European Patent Attorney
- / UPC Representative
- / Chemist



• Sebastian Herzog / 德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /电气工程硕士工程师

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Electrical Engineer





O Susanna Heurung / 德国律师 /德国知识产权保护专业律师 / Attorney-at-Law / Specialist Lawyer for **Intellectual Property** 



Martin Huenges 博士, 法律硕士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





Lutz Kietzmann, 法律硕士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 / 机械制造硕士工程师 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / Mechanical Engineer





● Ralf Kotitschke 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative

/ Physicist







/ German Patent Attorney

/ European Patent Attorney

- / UPC Representative
- / Biologist





#### Andreas Ledl 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /生物化学硕士

/ German Patent Attorney

/ European Patent Attorney

/ UPC Representative

/ Biochemist





● Sun Jin Lee 博士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 / 生物化学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative





/欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney

/ UPC Representative / Chemist





● Christian Meyer 博士 /德国律师 /德国知识产权保护专业律师 / 统一专利法院代理人 / Attorney-at-Law

/ Specialist Lawyer for Intellectual Property / UPC Representative



/ Biochemist



● Julia Mössinger 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 / 生物学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Biologist





/ German Patent Attorney

- / European Patent Attorney
- / UPC Representative
- / Biologist



/德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Physicist





👔 💿 Stefanie Parchmann 博士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 /化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / Chemist





/ German Patent Attorney

/ European Patent Attorney

/ UPC Representative

/ Mechanical Engineer

/ Ingénieur Diplômé (ECP)





ⓐ● Christian Pioch 博士 /德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Physicist





● Christian Schäflein 博士 / 德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /物理学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney / UPC Representative / Physicist



/德国专利律师 /欧洲专利律师 /化学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney

/ Chemist



/ 17

Alexander Schmitz 博士  $\bigcirc$ /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /电气工程硕士工程师

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Electrical Engineer





Susanne Schmitz,法律硕士 / 德国专利律师 /欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /建筑工程师

- / German Patent Attorney / European Patent Attorney
- / UPC Representative
- / Graduate Engineer (architecture)



Marco Stief 博士, 法律硕士 (芝加哥)  $oldsymbol{O}$ /德国律师 / Attorney-at-Law





Isabel Tomerius 博士 /德国专利律师 /欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人 /化学硕士 / German Patent Attorney

/ European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





• Derk Vos 博士 /德国专利律师 / 欧洲专利律师 /统一专利法院代理人 /化学硕士

/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Chemist





/ 欧洲专利律师 / 爱尔兰专利代理 / 光电子学及光学信息处理硕

- / Chartered Patent Attorney (UK)
- / European Patent Attorney
- / Irish Patent Agent
- /M.Sc. Optoelectronics and
- **Optical Information Processing**





/ German Patent Attorney / European Patent Attorney / UPC Representative / Physicist





Annelie Wünsche 博士 / 德国专利律师 / 欧洲专利律师 /生物学硕士 / German Patent Attorney / European Patent Attorney / Biologist





 $\bigcirc$ 

/德国专利律师 / 欧洲专利律师 / 统一专利法院代理人

- / German Patent Attorney
- / European Patent Attorney
- / UPC Representative
- / Pharmacist

Michaela Weigel-Krusemarck 博士





#### CONTACT

maiwald.eu info@maiwald.eu

#### Munich

Elisenhof, Elisenstraße 3 80335 Munich

T +49 (0)89 747 266 0 F +49 (0)89 776 424

#### Düsseldorf

Grünstraße 25 40212 Düsseldorf

T +49 (0)211 301 257 0 F +49 (0)211 301 257 11

#### IMPRINT

Editor

Maiwald GmbH Elisenhof, Elisenstraße 3 80335 Munich

Board of Directors

Dr. Regina Neuefeind Lutz Kietzmann Dr. Norbert Hansen Dr. Martin Huenges Dr. Holger Glas Dr. Dirk Bühler Dr. Christian Schäflein Dr. Alexander Schmitz Angela Zumstein Dr. Derk Vos Dr. Berthold Lux Dr. Eva Ehlich Alexander Ortlieb Dr. Eva Dörner Dr. Sophie Ertl Dr. Marco Stief Dr. Ralf Kotitschke Dr. Naho Fujimoto

### Text

Nicole Huss Huss Kommunikation, Mu<u>nich</u>

Photos Moira Rutschmann, Munich

**Artwork** Bertram Richter heimlichstillundleise, Hamburg

**Print** <u>ABColor Druck Lehner</u> e.K., Munich





Subscribe to the Maiwald newsletter and stay up to date.

maiwald.eu